



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 March 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Австрия, Албания*, Бурунди*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Гватемала, Германия*, Греция*, Грузия*, Джибути, Доминиканская Республика*, Ирландия*, Испания, Италия, Канада*, Кения*, Кипр*, Колумбия*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мальдивские Острова, Монако*, Нигерия, Норвегия, Перу, Португалия*, Румыния, Сенегал, Сент-Китс и Невис*, Сербия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Уругвай, Финляндия*, Хорватия*, Чад*, Черногория*, Чили, Швейцария, Эстония*: проект резолюции

19/...

**Достаточное жилище как компонент права на достаточный
жизненный уровень в контексте стихийных бедствий**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все свои предшествующие резолюции, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, включая резолюцию 15/8 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и надлежащим жилищем, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года,

подтверждая, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Всеобщую декларацию прав человека, предусматривают обязанности и обязательства государств-участников в связи с обеспечением доступа к достаточному жилищу,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

подтверждая также принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и проведенных в связи с ними последующих совещаниях, в частности Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат¹ и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

подтверждая далее большое значение осуществления Хиогской декларации² и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³, принятых на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, проходившей в Кобе, Хиого, Япония, с 18 по 22 января 2005 года,

будучи обеспокоен тем, что любое ухудшение общего положения дел с жильем несоразмерно затрагивает лиц, живущих в условиях нищеты, лиц с низкими доходами, женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, мигрантов, внутренне перемещенных лиц, арендаторов, престарелых и инвалидов и повышает необходимость оказания им поддержки в условиях экстремальных стихийных бедствий,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в области поощрения прав, относящихся к достаточному жилищу, включая его Замечания общего порядка № 4, 7, 9, 16 и 20,

выражая глубокое беспокойство по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и экстремальных климатических и погодных явлений и их усиливающих последствий в условиях изменения климата и урбанизации, а также других факторов, которые могут негативно сказываться на подверженности, уязвимости и способности реагировать на такие бедствия, которые приводят к массовой гибели людей, разрушению жилищ и уничтожению средств к существованию наряду с вынужденным перемещением и долговременными отрицательными социальными, экономическими и экологическими последствиями для всех обществ во всем мире,

признавая, что уязвимые люди несоразмерно подвержены неоднократно перемещению, выселению без адекватных средств правовой защиты и невовлеченности в процесс целенаправленных консультаций и участие в мероприятиях по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления, что ущемляет их право на достаточное жилище,

признавая также, что учет правозащитного подхода в рамках деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления является важным фактором в постепенной реализации права на достаточное жилище, и подчеркивая в этой связи значение принципов обеспечения участия и расширения прав и возможностей,

¹ A/CONF.165/14.

² A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

³ Там же, резолюция 2.

1. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, включая проведение ею миссий в различные страны;

2. *приветствует* доклады, представленные Специальным докладчиком Генеральной Ассамблее⁴ и Совету по правам человека⁵, и с признательностью принимает к сведению предложенные рамки всестороннего уважения, защиты и реализации права на достаточное жилище в условиях, складывающихся после бедствия;

3. *побуждает* государства и соответствующие субъекты уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в их более широких инициативах по уменьшению опасности бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

4. *настоятельно призывает* государства в контексте условий, складывающихся после бедствия, и признавая, что кратковременное гуманитарное реагирование и начальные этапы восстановления предопределяются конкретными нуждами, уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса и в этой связи:

a) обеспечивать всем пострадавшим лицам независимо от их жилищного статуса до бедствия и без какой бы то ни было дискриминации равный доступ к жилищу, отвечающему требованиям достаточности, т.е. критериям физической доступности, приемлемости по цене, пригодности для проживания, гарантированности права владения, соответствия особенностям культуры, удобства местоположения, доступности к основным услугам и соблюдения стандартов безопасности, имеющих целью уменьшить ущерб в случае будущих стихийных бедствий;

b) учитывать в условиях, складывающихся после бедствия, в том числе когда требуется предоставить временное укрытие в качестве промежуточного решения, право на достаточное жилище в качестве главного компонента планирования и осуществления в порядке реагирования мероприятий по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию;

c) уделять в должном объеме приоритетное внимание реализации права на достаточное жилище для наиболее обездоленных и уязвимых людей за счет восстановления жилищ и предоставления альтернативного жилья, особенно с соблюдением принципов недискриминации и гендерного равенства, и посредством учета гендерной проблематики в политике, стратегиях и программах уменьшения опасности стихийных бедствий, предотвращения ущерба и обеспечения готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

d) принимать меры к тому, чтобы на всех этапах восстановления учитывалась необходимость обеспечить доступность жилья для инвалидов в соответствии с нормами международного права и международными стандартами;

⁴ A/66/270.

⁵ A/HRC/16/42.

е) принимать меры, направленные на обеспечение доступа к информации и к целенаправленным консультациям и участию пострадавших людей и общин в планировании и осуществлении мероприятий по оказанию помощи в строительстве укрытий и жилищ;

ф) обеспечивать признание прав проживания лиц, не имеющих индивидуальной или официально зарегистрированной собственности, в программах реституции, компенсации, восстановления и ликвидации последствий, уделяя особое внимание наиболее уязвимым людям и принимая меры по содействию возвращению их жилищ или обеспечению альтернативного доступа к достаточному жилищу и земле;

г) поддерживать добровольное возвращение перемещенных лиц или групп в их прежние дома, на землю или в места обычного проживания в условиях безопасности и достоинства по собственному осознанному выбору и обеспечивать соответствие условий переселения и интеграции перемещенных лиц на новом месте нормам международного права прав человека и международным стандартам, как они отражены в руководящих принципах, касающихся достаточного жилища, выселения и перемещения, в частности в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны и Оперативных руководящих принципах защиты людей в ситуациях стихийных бедствий, принятых Межучрежденческим постоянным комитетом;

h) обеспечивать, чтобы случаи постоянного переселения сводились к минимуму и такое переселение осуществлялось только после того, как будут исчерпаны все альтернативные и не столь нарушающие жизнь возможности, а когда существует явная проблема общественной безопасности, чтобы переселение осуществлялось в соответствии с международным правом;

i) обеспечивать принятие надлежащих мер по предоставлению адекватного альтернативного жилья тем, кто неспособен обеспечить себя жильем самостоятельно;

j) обеспечивать доступность соответствующих средств правовой защиты, включая доступ к адвокатам и правовой помощи, и гарантировать справедливое рассмотрение дел всех лиц, которым грозит выселение или которые подлежат выселению;

5. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное Специальному докладчику государствами и другими соответствующими субъектами в контексте реагирования на стихийные бедствия и ликвидации последствий, и призывает их продолжать сотрудничество с ней по этому вопросу и позитивно реагировать на ее просьбы относительно информации и посещений;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь с целью эффективного выполнения ею своего мандата;

7. *постановляет* продолжать рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня.